

# RAVEN

| Edición núm. 13 |




Un centro de producción queda libre de basura  
Sunbrella® basada en diseños clásicos de algodón  
La visión de Glen Raven impulsa la colaboración Strata  
y establece récords de construcción en la India



LET ENDLESS POSSIBILITIES BEGIN™

El Gran Salón del Museo de Brooklyn ofrece un ambiente  
arquitectónico con 2,400 yardas de telas Sunbrella®. | 2



Edición núm. 13

---

Verano 2011

El Gran Salón del Museo de Brooklyn ofrece un ambiente arquitectónico con 2,400 yardas de telas Sunbrella®. | 2

Fotografía de Keith Sirchio



Estimados lectores:

El tiempo es la máxima prueba para una marca. Una cosa es crear una marca fuerte, pero otra cosa muy distinta es sostener esa fuerza a lo largo del tiempo, manteniendo la relevancia para los nuevos mercados, los nuevos clientes y las nuevas generaciones.

Como se indica en el artículo de portada y en otros artículos de esta edición de Raven illustate, la marca Sunbrella® sigue resistiendo la prueba del tiempo. Cuando Situ Studio fue comisionado para que creara una obra de arte original en el Gran Salón del Museo de Brooklyn, sus diseñadores seleccionaron la tela Sunbrella como la elección ideal. En los 50 años de historia de la marca Sunbrella nadie había utilizado nuestras telas de una manera tan espectacular y artística.

La marca Sunbrella también continúa fortaleciéndose en Europa, como quedó demostrado en las ofertas de telas para los toldos más recientes de DicksonConstant. Observamos un interés cada vez mayor en las telas Sunbrella a lo largo de Europa, no solo para toldos, sino también para muebles casuales y decoración de interiores.

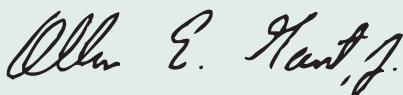
Un lugar único para las telas Sunbrella es Les Toiles du Soleil. Esta compañía francesa, reconocida por sus hermosas telas de algodón tejidas en telares de cintura que tienen un siglo de antigüedad, seleccionó las telas Sunbrella como una oferta complementaria para sus líneas de accesorios para el hogar y estilo de vida. De hecho, Les Toiles du Soleil está demostrando que una oferta de desempeño puede vivir en armonía con los diseños de algodón clásicos.

En la última edición de la revista Raven presentamos nuestra nueva visión: "Let Endless Possibilities Begin™" (Permitir que las infinitas posibilidades comiencen); y en esta edición hemos incluido tres artículos estrechamente relacionados con nuestra visión. Aquí podrá leer comentarios de los miembros de nuestro equipo de administración relacionados con la forma en que Glen Raven colabora con los proveedores y los clientes para darle vida a las nuevas ideas.

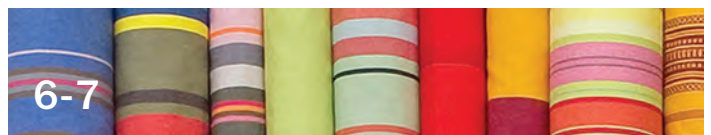
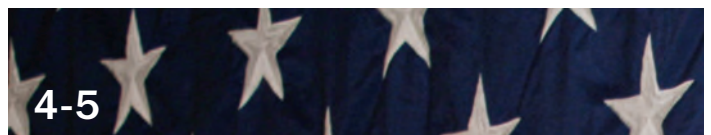
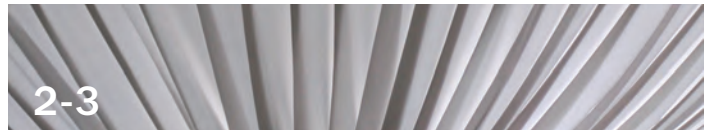
También estamos presentando un nuevo producto de Dickson Coatings, una tela antimicrobiana desarrollada en respuesta a las necesidades del personal de reacción ante emergencias del Reino Unido. Además, podrá leer la asombrosa historia de Strata India y la forma en que nuestros asociados han reinventado su modelo de negocios con base en las nuevas posibilidades.

También me gustaría llamar su atención hacia dos artículos relacionados con la responsabilidad ambiental. Nuestro centro de producción de Burnsville, N.C., pronto se convertirá en la segunda instalación de Glen Raven en quedar libre de basura, lo cual es parte de nuestra extensa iniciativa de reciclar y reducir el consumo de energía a lo largo de la compañía. Otro artículo sobre el medio ambiente se relaciona con Anderson, Carolina del Sur, un centro de producción que continúa mejorando el hábitat natural que rodea a la planta y que recientemente sembró 25,000 pinos nuevos.

Para terminar, me gustaría agradecerles de nuevo por su relación con Glen Raven. Debido a que proclamamos "infinitas posibilidades" como nuestra visión, queremos dejar en claro que estamos compartiendo estas posibilidades con nuestros clientes, proveedores, socios comerciales y asociados. Trabajando juntos con un sentido compartido de nuestra misión y nuestros valores, confiamos en que las posibilidades son realmente infinitas.



Allen E. Gant, Jr.  
Presidente y Director Ejecutivo  
Glen Raven, Inc.



# LAS TELAS SUNBRELLA® TRANSFORMAN EL “GRAN SALÓN” DEL MUSEO DE BROOKLYN

El “Gran Salón”, un espacio de 929 metros cuadrados con columnas, ubicado en el primer piso del histórico Museo de Brooklyn, ha sido transformado por una instalación arquitectónica de vanguardia que incluye 2,190 metros de telas Sunbrella®. Dieciséis columnas tipo torre están envueltas con telas estiradas y plegadas sobre marcos de madera y metal, lo cual da como resultado una experiencia impresionante.

“Disfrutamos al escuchar sobre las distintas formas en las que los visitantes interpretan el espacio”, comentó Aleksey Lukyanov-Cherny, socio fundador de Situ Studio, una oficina creativa con sede en Brooklyn que creó la instalación. “Nuestra meta era transformar los elementos de la arquitectura clásica, columnas de 7.6 metros, y darle al espacio una nueva vida y una nueva forma.”

El Museo de Brooklyn dio origen a la instalación, conocida como “reOrder”, como una forma de inaugurar la primera etapa de reconcepción del Gran Salón como un espacio central para las exhibiciones, las presentaciones y otras actividades del museo. El museo está implementando la renovación del Salón, diseñada por Ennead Architects. El Salón fue construido a principios del siglo XX como parte de la arquitectura original de McKim, Mead & White. Varias compañías de diseño fueron invitadas a enviar sus conceptos para la instalación del Gran Salón.

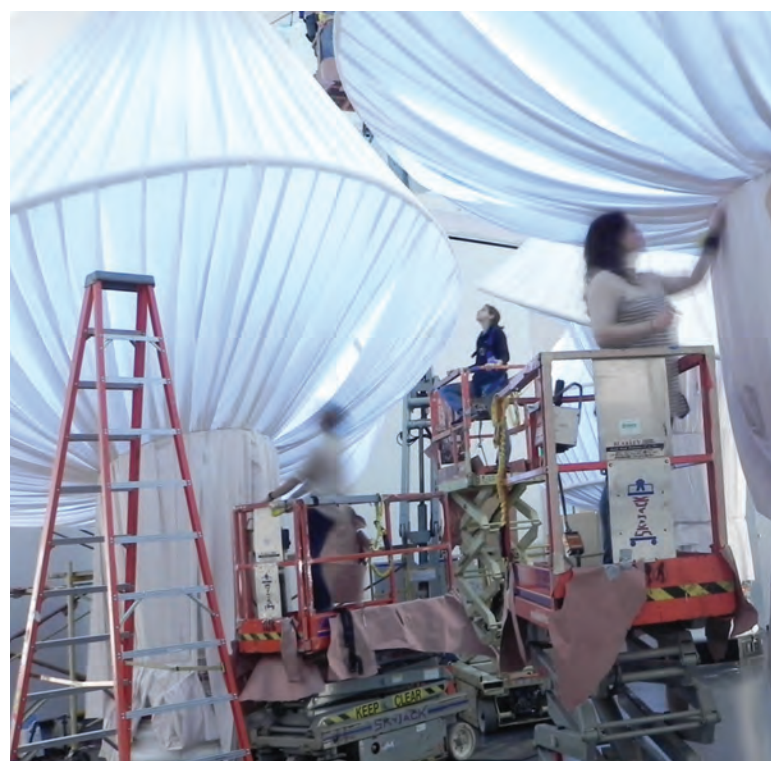
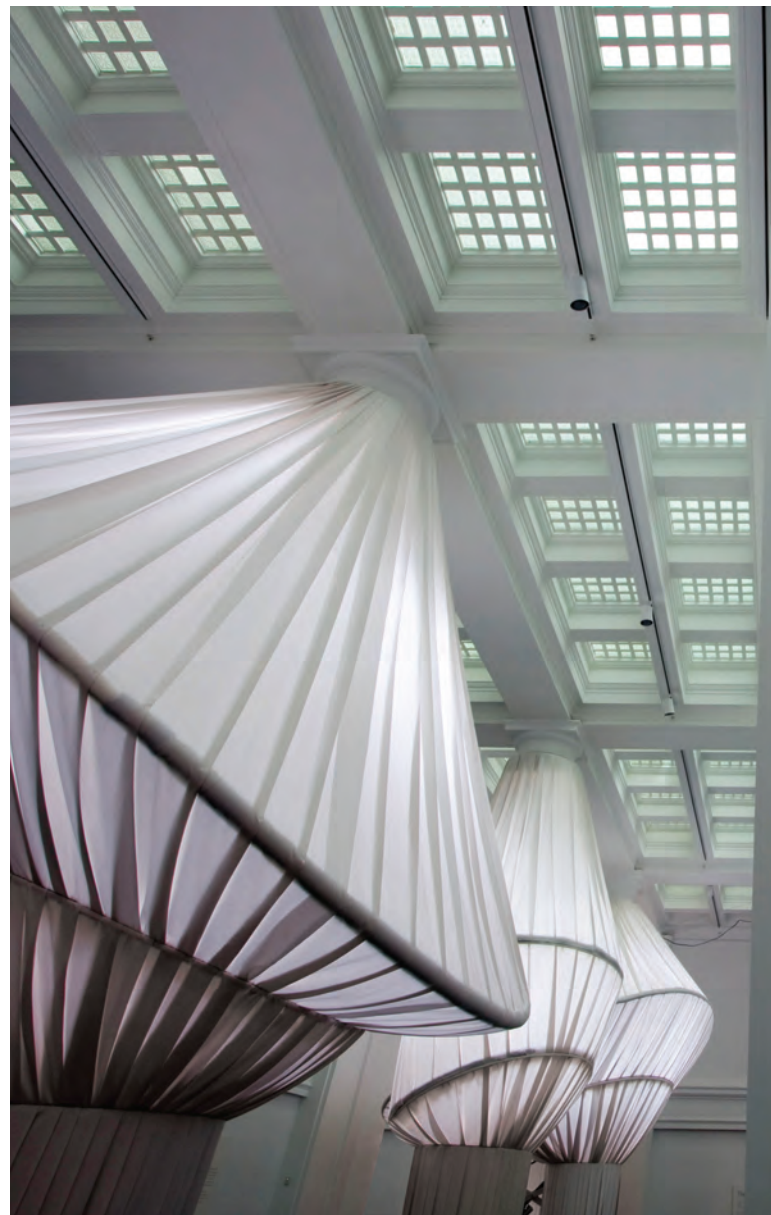
“Debido a que la instalación es tan inesperada y tan hermosa, provocará una impresión duradera en cualquier persona que visite el Museo.”

Gina Wicker

“Después nos dimos cuenta de que las otras propuestas eran esculturas individuales que serían instaladas en el Gran Salón; en lugar de eso nos enfocamos en la arquitectura del espacio, en particular en las 16 columnas clásicas, para crear una instalación específica del sitio que transformara el entorno general del espacio”, afirmó Lukyanov-Cherny. “A lo largo de la historia de la arquitectura, las columnas han sido ornamentadas, y vimos la oportunidad de llevar este concepto más allá de los límites tradicionales en formas grandiosas e inesperadas.”

El diseño de Situ Studio consta de una serie de cubiertas de tela estirada y de muebles integrados que aumentan los perfiles de las columnas monumentales. Las estructuras de las telas varían en tamaño y volumen, y están complementadas por la instalación de bancos y mesas en las bases, fabricados con material acrílico de superficie sólida. La iluminación dentro de cada columna añade profundidad y textura, lo cual da como resultado un efecto surrealista. Un elemento definitivo para la instalación fue la selección de la tela. Situ Studio revisó diversas opciones antes de seleccionar las telas Sunbrella.

“Necesitábamos una tela que fuera durable para soportar el proceso de construcción”, señaló Lukyanov-Cherny. “Para su instalación, la tela debía ser cortada, plegada y planchada, y si se ensuciaba debía ser fácil de limpiar. Además, la tela debía tener la capacidad de verse bien en un espacio público con mucho tráfico durante todo un año.”





Las telas Sunbrella cumplieron con todos los requisitos de desempeño de Situ Studio, con el beneficio adicional de una excelente difusión de la luz y sin emitir gases nocivos que podrían afectar la calidad del aire dentro del museo.

“Fue asombroso trabajar con la tela”, comentó Lukyanov Cherny. “Sunbrella fue fácil de manejar, fácil de limpiar y durable. Se dobla y se pliega hermosamente y nos dio suficiente rigidez para las líneas nítidas que queríamos. Pudimos cortar Sunbrella con un cuchillo caliente, lo cual significó que no tuvimos que hacer un dobladillo en los bordes cortados, gracias a lo cual ahorramos una enorme cantidad de tiempo.”

Los artesanos trabajaron intensamente durante dos meses fabricando diversos componentes y planeando la forma en que serían instalados. Debido a que se trataba de un proyecto único, el equipo que creó la instalación desarrolló enfoques personalizados.

“El trabajo se volvió más fácil en la medida en que avanzamos con el proyecto”, recuerda Lukyanov Cherny. “Diseñamos un sistema en el cual muchas partes eran intercambiables, incluyendo la propia tela. No necesitábamos un patrón específico porque podíamos obtener el diseño deseado a través de dobleces y pliegues.”

Glen Raven Custom Fabrics donó las telas Sunbrella para el proyecto del Museo de Brooklyn debido a que esta instalación única expone a los líderes del pensamiento en diseño y arquitectura a un nivel completamente nuevo de aplicación creativa para la marca. “reOrder” demuestra de una manera dramática los atributos más importantes de las telas Sunbrella: belleza, adaptabilidad, durabilidad y respeto al medio ambiente para audiencias sofisticadas y diversas.”

“Debido a que la instalación es tan inesperada y tan hermosa, provocará una impresión duradera en cualquier persona que visite el Museo, ya sea que se trate de un profesional del diseño o de un consumidor consciente”, afirmó Gina Wicker, directora de diseño y creatividad de Glen Raven Custom Fabrics. “Continuamente buscamos usos innovadores para la telas Sunbrella que puedan inspirar y educar, y no podríamos haber pedido un socio mejor que Situ Studio ni una mejor plataforma que el Gran Salón.”

La instalación del Gran Salón permanecerá en el lugar hasta el 15 de enero de 2012 en el Museo de Brooklyn, 200 Eastern Parkway en Brooklyn. La tela Sunbrella utilizada para la instalación será reutilizada y las sugerencias para nuevas aplicaciones potenciales se pueden enviar en línea a [www.sunbrella.com/brooklyn](http://www.sunbrella.com/brooklyn).

**CENTRO, ARRIBA** Las 16 columnas del gran Salón del Museo de Brooklyn han sido transformadas con estructuras hechas con telas Sunbrella® **CENTRO, ABAJO Y A LA DERECHA, ARRIBA** Las telas Sunbrella fueron seleccionadas por Situ Studio para el proyecto del Gran Salón por muchas razones, incluyendo la durabilidad de la tela y la facilidad para limpiarla durante la fabricación y la instalación, junto con una excelente difusión de la luz y elegantes cualidades de plegado.





## LA PLANTA DE BURNSVILLE TIENE COMO OBJETIVO CONVERTIRSE EN “LIBRE DE BASURA”

Las montañas Blue Ridge se encuentran entre los ecosistemas más importantes de Carolina del Norte y atraen a millones de turistas cada año para observar la caída de las hojas en otoño, esquiar en invierno y escapar del calor en primavera y verano. El pico más alto del lugar, Mt. Mitchell, se encuentra en Carolina del Norte, junto con partes de Blue Ridge Parkway y la Ruta de los Apalaches.

Las montañas Blue Ridge de Carolina del Norte también son el hogar de los descendientes de los primeros colonos que llegaron en el siglo XVII: personas tremendamente independientes reconocidas por su creatividad, ética en el trabajo y espíritu resistente, capaces de enfrentar las exigencias del terreno natural y del clima. Dentro de este entorno se encuentra la planta Burnsville de Glen Raven en Burnsville, N.C.: una operación de tejido con una fuerza de trabajo profundamente leal en donde la norma son registros de más de 20 años de servicio.

“El reciclaje ha permitido que la planta de Burnsville convierta el manejo de los desperdicios de una operación donde se perdía dinero a una donde entra dinero.”

Wendell Wilson

“Mencione una necesidad o una idea en la tarde y estará lista para mañana en la mañana”, indicó Wendell Wilson, gerente de las instalaciones de telas técnicas de Glen Raven. “Las personas son muy innovadoras y extremadamente competitivas por naturaleza. Quién puede obtener más kilos de una cosecha por hectárea, quién atrapó el pez más grande; existe un sentido de orgullo y de logro tanto dentro como fuera de la planta.”

Este espíritu competitivo ha llevado a la planta de Burnsville a posiciones de liderazgo en muchos mercados: número 1 en telas para paños, velas y anuncios en Norteamérica, y telas de máximo rendimiento para chalecos antibalas para el ejército de los EE. UU. y equipo de protección para los trabajadores de servicios públicos relacionados con la electricidad. Es esta idea de los





logros la que también está impulsando la meta más reciente de la planta: convertirse en un centro de producción libre de basura para este verano.

El reciclaje ha sido un componente clave de la planta de Burnsville durante décadas, lo cual ha dado como resultado que la mayor parte de los materiales de desperdicio de alto valor sean reciclados. Durante una renovación de la planta a finales de la década de 1990 se instaló un sistema de recuperación y manejo para las fibras de nailon y poliéster.

“El reciclaje ha permitido que la planta de Burnsville convierta el manejo de los desperdicios de una operación donde se perdía dinero a una donde entra dinero”, señaló Wilson. “Un elemento esencial fue el sistema encabezado por los asociados para clasificar los desperdicios de nailon y de poliéster, lo cual aumentó más de 50 veces el valor de esos materiales.”

Además de reciclar las fibras de nailon y de poliéster, Burnsville recicla baterías, tubos fluorescentes, plásticos transparentes y cartón. Las placas de madera son reparadas y reutilizadas varias veces, mientras que las jaulas de plásticos reutilizables se emplean para la recepción de la materia prima. La comida sobrante de la cafetería de la planta es recolectada por un granjero local que cría cerdos para el deleite de sus animales.

“Cuando evaluamos todo a principios de este año, nos dimos cuenta de que estamos más cerca de dejar de generar basura de lo que pensábamos”, añadió Wilson. “No quedaba mucho para reciclar.”

Sin embargo, los artículos de desperdicio restantes eran los más difíciles de reciclar, incluyendo materiales como fibras contaminadas y limpiadores de pisos. Fue en este punto en que la planta de Burnsville solicitó la ayuda de su planta hermana, el centro de producción Anderson, Carolina del Sur, de telas Sunbrella® que ha dejado de generar basura desde hace tres años.

“Llegas a un punto en tu programa de reciclaje en que necesitas un socio externo que pueda separar y procesar aún más los desperdicios para que no terminen en la basura”, comentó Randy Blackston, gerente de la planta de Burnsville desde 2003 hasta 2007 y actualmente vicepresidente de operaciones de Glen Raven Custom Fabrics, que incluye la planta Anderson.

A través de los pasos tradicionales de separación y reprocesamiento, los artículos de desperdicio difíciles de reciclar se pueden usar para crear materiales absorbentes, como los que se usaron para controlar el derrame de petróleo en el Golfo de México. Otros materiales reprocesados se pueden usar como relleno en empaques y aislamientos. La planta Anderson ha dado este paso y la planta de Burnsville implementará un enfoque similar.

“Con el reciclaje, muchas veces solo es cuestión de añadir un paso más”, indicó Blackston. “Tienes que recibir la ayuda de tus asociados para dar ese paso adicional: poner el artículo reciclable en el contenedor apropiado. El tiempo y el costo son insignificantes, pero los beneficios son enormes.”

El reciclaje total en la planta de Burnsville es parte de una iniciativa mucho mayor dentro de las instalaciones y para que todas las instalaciones de Glen Raven reciclen, reduzcan el consumo de energía, limiten la huella de carbono, mejoren las condiciones de trabajo y protejan el medio ambiente. Por ejemplo, la planta de Burnsville reemplazó recientemente la iluminación en las áreas de producción, lo cual dio como resultado una reducción significativa en los costos y mejoró las condiciones de trabajo.

“Glen Raven era una compañía verde desde los tiempos en que el verde solo era un color”, añadió Blackston. “Sabemos que somos lo bastante inteligentes e innovadores como para reciclar nuestros desperdicios en lugar de lanzarlos a esta maravillosa tierra que nos han dado.”

---

**IZQUIERDA** El programa de reducción de basura de la planta de Burnsville incluye el trabajo de Randy Blackston, izquierda, Vicepresidente de Operaciones de Glen Raven Custom Fabrics; Jenny Edwards, Gerente de Embarques y Recepción, y Wendell Wilson, Gerente de la planta de Burnsville. Este equipo fue fotografiado frente a una bandera fabricada con telas de la planta de Burnsville. La responsabilidad ambiental es crucial para la planta de Burnsville por muchas razones, incluida su ubicación dentro de las montañas Blue Ridge en Carolina del Norte. **ARRIBA** Jerry Barnett, Coordinador de Desperdicios, embala desperdicios de nailon y poliéster que son separados dentro de la planta usando un sistema de manejo automatizado que fue diseñado por un asociado. Los hilos de desperdicio son derretidos y procesados en bolitas, las cuales se vuelven a convertir en hilos para el tejido de telas.

## EL ALGODÓN CLÁSICO Y LAS TELAS DE ALTO RENDIMIENTO SUNBRELLA® CONVIVEN EN ARMONÍA



Una compañía francesa con 150 años de vida, Les Toiles du Soleil (“Las Ropas del Sol”), está demostrando que las telas de alto rendimiento de la actualidad pueden vivir en armonía con los diseños clásicos de algodón basados en tradiciones de siglos. No se trata de una o la otra, sino de una amalgama de lo mejor de cada una, lo cual da como resultado telas asombrosas para el hogar y accesorios para el estilo de vida.

“Les Toiles du Soleil nos envía sus diseños hechos en algodón, los mismos que nosotros reproducimos en telas Sunbrella®”, comentó Daniel Demouveau, Gerente de Diseño de Dickson-Constant. “Se necesitan muchas pruebas para obtener la mezcla adecuada de hilos que generen una tela de algodón cálida y rica.”

Les Toiles du Soleil tiene sus raíces en un pequeño molino textil que data de hace 150 años en la región catalana de Francia. El precursor de Les Toiles du Soleil introdujo telares en el área y se especializó en telas coloridas usadas para auténticas alpargatas hechas a mano.

Françoise y Henri Quinta se hicieron cargo de la compañía en 1993 y cambiaron su nombre a Les Toiles du Soleil. La familia Quinta introdujo diseños de telas totalmente nuevos y diversificó las ofertas de los productos más allá de las sandalias de hilo tradicionales. Dos años después de su primera participación en la reconocida feria de diseño “Maison&Objet”, en París, Les Toiles du Soleil comenzó a adquirir un aire internacional.

Aunque Les Toiles du Soleil tiene renombre en Europa, Australia y Japón, no tiene tanto reconocimiento en los EE. UU. Sin em-

bargo, en 2008 la compañía abrió una nueva tienda en la ciudad de Nueva York que está expandiendo la imagen de la compañía y las ofertas de productos a los consumidores de ese país. Jean-luc Carrucci y Sandrine Guibert, que es del mismo pueblo en donde nació la compañía, han convertido la tienda de Nueva York en un destino popular para conseguir adornos económicos para la mesa y para el hogar.

“Nuestra relación es una victoria para todos: trabajar con un verdadero artesano y crear un producto Sunbrella que se pueda mostrar junto con un producto noble como el algodón.”

Daniel Demouveau

Les Toiles du Soleil se especializa en telas de algodón que se tejen en Francia en telares de cintura de varios siglos de antigüedad. Además de cortar metraje, la compañía ofrece una amplia variedad de accesorios para el hogar, incluyendo manteles, servilletas, manteles individuales, centros de mesa, fundas para almohadas, bolsas para las compras, delantales, baberos, toallas, cubiertas para cojines, sillas, bolsas, libretas y más, muchos de los cuales son fabricados en la tienda. Los clientes pueden personalizar cualquier cosa, desde el tapizado hasta los accesorios, incluso las cortinas para el baño o los tratamientos para las ventanas.







“Los diseños de nuestras telas se basan en las muestras de telas de los archivos de la planta original”, comentó Henri Quinta. “Reinterpretamos esos diseños para las tendencias actuales de la moda, y dejamos volar nuestra imaginación al comenzar cada diseño nuevo con una hoja en blanco.”

Las telas Sunbrella fueron añadidas a la línea de productos Les Toiles du Soleil en 2002 en respuesta a las necesidades de los usuarios de obtener un buen desempeño en exteriores. Los diseños más populares de las telas de algodón son recreados en las telas Sunbrella.

“Decidimos ofrecer un rango diferente de telas para uso en exteriores y llamamos a Dickson para que tejiera algunos de nuestros patrones en Sunbrella, que es mucho más resistente al clima”, señaló Quinta. “A los clientes que desean dejar sus muebles de jardín en el exterior, les aconsejamos que usen telas Sunbrella.”

La relación de trabajo entre Les Toiles du Soleil y Dickson-Constant es una sociedad estrecha, en donde Quinta proporciona inspiraciones para el diseño y Dickson-Constant les da vida en ofertas de telas de alto desempeño.

“Nuestro trabajo con Les Toiles du Soleil representa una colaboración exitosa de 10 años entre dos mundos diferentes”, comentó Demouveau. “Nuestra relación es una victoria para todos: trabajar con un verdadero artesano y crear un producto Sunbrella que se pueda mostrar junto con un producto noble como el algodón.”

Las telas Sunbrella utilizadas por Les Toiles du Soleil están diri-

gidas principalmente a las aplicaciones en exteriores, pero también es posible encontrar telas Sunbrella para otras aplicaciones, como pantallas de lámparas, buzones cubiertos, costureros y cubiertas para libros. Mientras que la influencia de Les Toiles du Soleil en el diseño se está sintiendo alrededor del mundo, también ha tenido un impacto muy importante en Francia en donde la compañía fue reconocida en el 2009 como “empresa con herencia viva”

“Cuando entras a nuestra fábrica estás regresando en el tiempo para ver la operación de telares de tiro del siglo XIX”, comentó Quinta. “Al conservar el último molino textil en el pueblo de Saint Laurent de Cerdans, hemos revivido la gran tradición del tejido catalán y estamos perpetuando la experiencia local para las futuras generaciones.”

Puede visitar Les Toiles du Soleil en el web en [www.les-toiles-du-soleilnyc.com](http://www.les-toiles-du-soleilnyc.com).

**IZQUIERDA, ARRIBA** En 1993, Françoise y Henri Quinta se hicieron cargo de una compañía francesa de textiles de 150 años de antigüedad y la renombraron como Les Toiles du Soleil, la cual tiene tiendas en muchas ciudades importantes, incluyendo Nueva York (ABAJO, IZQUIERDA) y París (ABAJO, DERECHA) **DERECHA, ARRIBA Y ABAJO** Las tiendas minoristas de Les Toiles du Soleil ofrecen corte de metraje tanto de telas Sunbrella\* como de algodón, junto con una gran variedad de artículos para el hogar y estilo de vida, desde bolsas hasta servilletas. **ARRIBA, DERECHA** Daniel Demouveau, Gerente de Diseño con Dickson-Constant, encabeza el equipo que duplica los diseños clásicos de las telas de algodón de Les Toiles du Soleil en las telas de alto desempeño Sunbrella.



DICKSON COATINGS “EMBOLSA”  
EL CONTROL DE INFECCIONES  
PARA RESCATISTAS DEL REINO  
UNIDO



**S**peedings Ltd., uno de los principales proveedores de equipo para la industria de los servicios de rescate del Reino Unido, ha establecido una sociedad con Dickson Coatings de Francia para resolver el desafío continuo que los equipos de respuesta ante emergencias presentan: cómo proteger el equipo médico de los agentes infecciosos durante el transporte de un lugar a otro.

La nueva línea AntiBacBag de Speedings está fabricada con un poliéster recubierto con PVC que incorpora agentes antibacterianos y antifúngicos. Los servicios de rescate del Reino Unido están adoptando las nuevas bolsas, que están disponibles en una amplia gama de tamaños y configuraciones.

“Estas bolsas han sido desarrolladas en respuesta a una creciente necesidad de mejorar el control de las infecciones dentro de los grupos de servicios de ambulancias en el Reino Unido”, afirmó Gary Wilson de Speedings. “Hemos recibido pedidos de estas bolsas de un gran número de grupos de ambulancias, y ellos están comunicando la disponibilidad y los beneficios de esta innovadora gama de productos.”

Speedings había comprado previamente telas de poliéster recubiertas con PVC con Dickson Coatings y estaba familiarizado con la durabilidad de este material, con su buena apariencia y con la facilidad para limpiarla. La pregunta que se le hizo a Dickson fue si la tela se podría hacer antibacteriana y antifúngica.

“Nuestra respuesta fue ‘sí, podemos hacerlo’”, comentó Matthew Watson, Gerente General de Dickson Coatings, una subsidiaria de Glen Raven y uno de los principales proveedores de telas técnicas en Europa. “Desde un punto de vista técnico, la conversión fue relativamente fácil en la medida en que agregamos el agente antibacteriano a la cubierta superior y al acabado laqueado. La tela fue sometida a pruebas para verificar que el desempeño antibacteriano duraría toda la vida de la tela.”

Establecida en 1827 en los bancos del río Wear, en Sunderland, Tyne y Wear, Speedings sigue siendo un negocio familiar y la compañía de manufactura más antigua de Sunderland. Originalmente, la compañía fabricaba velas y banderas para los astilleros locales, y pasó a la producción de los toldos, telas alquitranadas y cubiertas de escotillas cuando aparecieron los barcos a vapor.

Durante las guerras mundiales, la compañía continuó enfocándose en los productos marítimos y, eventualmente, pasó a las ofertas de “seguridad en el mar” como boyas salvavidas y el primer chaleco salvavidas reversible en el mundo. La transición a los productos para combatir incendios, rescate y seguridad pública comenzó en la década de 1980, y sigue siendo su enfoque principal hasta nuestros días.

El proceso de producción de Speedings, que emplea a 43 personas, cuenta con operadores de máquinas de coser que crean cada producto de principio a fin para tener un mayor sentido de logros y de orgullo. La compañía es dirigida por Robert Hammal, quien tomó el mando después de su padre, Joseph Hammal.

Las AntiBacBags de Speedings son fabricadas prácticamente en cualquier tamaño o forma y están disponibles en cantidades grandes o pequeñas. Las configuraciones internas de las bolsas se pueden diseñar para acomodar virtualmente cualquier dispositivo o tipo de equipo. Cada bolsa puede también tener una sobreimpresión o se puede entregar con emblemas fáciles de limpiar y tiras fotofluorescentes.

“Nuestro poliéster recubierto con PVC es altamente durable y fácil de limpiar, lo cual es esencial para los servicios de rescate”, comentó Watson. “El personal de rescate puede limpiar la bolsa con agua tibia después de cada uso, teniendo la confianza de que el recubrimiento antibacteriano ayudará a inhibir el crecimiento de las bacterias. La tela tiene un gran potencial para aplicaciones más allá de bolsas para equipos médicos, como camillas y sillas de ruedas, cualquier cosa en donde se necesite una tela antibacteriana durable que sea fácil de limpiar.”

Aunque la disponibilidad inicial de las AntiBacBags se ha limitado al Reino Unido, se planea una expansión al resto de Europa y a otras partes del mundo. Si desea más información sobre Speedings Ltd., visite [www.speedingsltd.co.uk](http://www.speedingsltd.co.uk).

**IZQUIERDA, ABAJO** Los equipos de reacción a emergencias del Reino Unido dependen de las bolsas antimicrobianas fabricadas por Speedings Ltd con telas creadas por Dickson Coatings. **IZQUIERDA, ARRIBA Y DERECHA** La línea AntiBacBag incluye una amplia variedad de tamaños, colores y configuraciones para acomodar distintas piezas de equipo médico que los equipos de reacción a emergencias deben transportar. Las bolsas, que están fabricadas con tela recubierta con PVC que inhibe el crecimiento de bacterias y hongos, pronto estarán disponibles en toda Europa.



“Estas bolsas han sido desarrolladas en respuesta a una creciente necesidad de mejorar el control de las infecciones dentro de los grupos de servicios de ambulancias en el Reino Unido.”

Gary Wilson



LET  
ENDLESS POSSIBILITIES  
BEGIN™

## GLEN RAVEN IMPULSA LAS “INFINITAS POSIBILIDADES” A TRAVÉS DE LA COLABORACIÓN

“Recibimos muchas ideas nuevas de nuestros clientes, e impulsamos y motivamos a nuestros asociados a que nos presenten innovaciones.”

Eugene Deleplanque

La nueva declaración de la visión de Glen Raven, “Let Endless Possibilities Begin™” (Permitir que las infinitas posibilidades comiencen), fue ideada como una invitación a que los clientes y los proveedores nos aporten nuevas ideas. Glen Raven cuenta con una larga tradición de trabajo en colaboración con sus socios comerciales, y la nueva visión encierra y vuelve a hacer énfasis en esta filosofía de negocios.

Se pidió a seis miembros del equipo de administración de Glen Raven que comentaran la forma en que la compañía trabaja en colaboración con los clientes y proveedores con respecto a las ideas nuevas e innovadoras. Nuestra meta es ofrecer puntos de vista sobre la forma en que la visión de Glen Raven está guiando a la compañía todos los días hacia la innovación global.



**Eugene Deleplanque**  
Gerente General  
Dickson-Constant, Francia

Recibimos muchas ideas nuevas de nuestros clientes, e impulsamos y motivamos a nuestros asociados a que nos presenten innovaciones. Nuestra organización ha sido infundida con un dinamismo de creatividad por parte de los ingenieros jóvenes que trabajan con un equipo de administración que tiene la mente abierta.

Una de las razones por las que no nos afectó la recesión es que seguimos introduciendo nuevos productos, incluso durante la caída de la economía. Una tendencia natural sería no invertir en innovación durante una recesión, pero han sido las nuevas ofertas las que han compensado la caída en algunas de nuestras líneas tradicionales. Debido a que la economía está mejorando, estamos viendo un crecimiento en todos lados, lo cual, por supuesto, también es altamente beneficioso para nuestra red de minoristas.

Los estudios de mercado son importantes cuando evaluamos las ideas nuevas, pero al final todo se reduce a una decisión de la administración: ¿está el mercado listo para este producto y están nuestros clientes listos? Puedes tener la mejor investigación de mercado del mundo, pero debes conocer los mercados y a tus clientes para tener éxito con las ideas nuevas.



**Al Johnson**  
Director, Nuevos Negocios  
Desarrollo, Tri Vantage

Buscamos productos nuevos que añadirán valor al mercado y que beneficiarán a nuestros clientes. El criterio principal es sencillo: ¿un producto nuevo añadirá valor al canal y beneficiará a nuestros clientes?

Las innovaciones en el servicio son igual de importantes para nuestros clientes. Por ejemplo, los fabricantes de muebles y de cojines valoran un recurso por la rapidez en la entrega de las cantidades de tela más pequeñas. Ellos no tienen grandes inventarios y valoran el tener acceso a una amplia gama de unidades de almacenamiento de inventarios. Hemos podido satisfacer esta necesidad de los clientes al dar servicio como un recurso con grandes inventarios que embarcamos durante la noche.

Tri Vantage evalúa constantemente nuevos productos y servicios, y seguimos añadiendo nuevos artículos a nuestras ofertas, cuyo número supera las 12,500. Para nosotros, la declaración de la visión “Let Endless Possibilities Begin™” (Permitir que las infinitas posibilidades comiencen) es una reflexión precisa de la forma en que estamos trabajando para ayudar a crecer los negocios de toldos, telas marinas y muebles para el beneficio de nuestros clientes.

“Todo está orientado a las relaciones. ¿Se trata de personas con conocimientos con las que quieres trabajar? Buscas socios que puedan disfrutar el éxito compartido.”

Patti Bates



#### TECHOS DE AUTOMÓVILES

Al trabajar con la industria automotriz, Glen Raven creó una nueva tela para techos de automóviles que está siendo fabricada y comercializada en sociedad con Shawmut Industries.



**John Coates**  
Vicepresidente,  
Cadena de Suministro y Logística  
Glen Raven Custom Fabrics,  
Tri Vantage

La actitud prevaleciente en Glen Raven con respecto a las ideas nuevas es muy abierta y alentamos a los proveedores a que acudan primero a nosotros. Queremos que nuestros proveedores nos vean como un buen socio con acceso a los mercados y que tiene la habilidad de mover las ideas nuevas hacia un mercado determinado.

Las nuevas ideas pueden provenir de nuestro grupo de investigación y desarrollo, pueden ser originadas por uno de nuestros cuatro gerentes de mercado o por el representante de mercadotecnia de un proveedor. La gran pregunta siempre es la misma: ¿la innovación llenará un hueco en el mercado? Después nos preguntamos si se puede producir de manera eficiente y rentable para todos.

Cuando se trata de propiedad intelectual, aplicamos acuerdos de no divulgación para nuestra protección y la protección de nuestros proveedores. Al evaluar una nueva idea, comienzas con términos amplios y generales y después vas avanzando por los puntos específicos. En cierto punto tienes que compartir información confidencial, y es en ese momento que estos acuerdos dan a todos un nivel de confianza y la capacidad de colaborar plenamente.



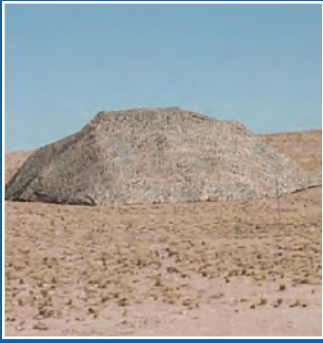
**Patti Bates**  
Vicepresidenta, Operaciones,  
Glen Raven Technical Fabrics

Con frecuencia, los proveedores nos traen sus nuevas ideas porque saben que los vamos a escuchar y que tenemos los recursos técnicos y financieros y el acceso al mercado para impulsar una nueva idea, si ésta tiene sentido para nosotros y nuestros clientes. También tenemos la disposición de adoptar un punto de vista más amplio al llevar una nueva idea al mercado.

Somos muy coherentes con los tipos de innovaciones que impulsamos. Glen Raven no está interesado en productos que imiten otras tendencias ni en ofertas que se basen simplemente en los costos más bajos. La innovación debe ser única, debe llenar un vacío en el mercado, y debe ajustarse a nuestra experiencia y a la base de activos de Glen Raven y de nuestros socios.

Un proveedor podría tener una idea para un nuevo producto y presentarla para que la evaluemos, o podríamos ir con el proveedor y decirle que hemos identificado una necesidad en el mercado. ¿Trabajarán con nosotros para crear un nuevo producto con estas cualidades específicas? En otras épocas, hemos pedido a los proveedores identificar los mercados que consideren que no estén recibiendo servicio y les sugerimos acercarnos a clientes nuevos específicos con nuevas ofertas.

Todo está orientado a las relaciones. ¿Se trata de personas con conocimientos con las que quieres trabajar? Buscas socios que puedan disfrutar el éxito compartido.



#### CAMUFLAJE

Los ejércitos dependen de los Sistemas de Camuflaje Ultraligero y Redes (Ultra Lightweight Camouflage and Net Systems, ULCANS) para la protección de las instalaciones militares. Glen Raven suministra las telas a los socios comerciales, quienes añaden la tecnología que evita la detección visual y en radar.



#### GLENGUARD

A través de una colaboración con fibras Kermel®, Glen Raven creó la marca de telas GlenGuard® para el Equipo de Protección Personal (Personal Protective Equipment, PPE) con el fin de proteger a los trabajadores de servicios públicos frente a los riesgos de arcos de voltaje.



#### BIMINI

En sociedad con otras dos compañías francesas, Dickson-Constant se ha convertido en pionero de los primeros biminis fotoeléctricos para la industria de las embarcaciones, que combina protección solar con generación de energía eléctrica.



#### MAKROLON

Una de las ofertas más recientes de Tri Vantage es Makrolon®, un material de alta claridad para ventanas de Bayer Science, ideal para aplicaciones marítimas de alto nivel.

Fotografía cortesía de Covercraft.



**Matthew Watson**  
Gerente General,  
Dickson Coatings



**Philippe Petot**  
Vicepresidente,  
Desarrollo de Negocios  
Glen Raven Custom Fabrics

Una de nuestras principales fortalezas es que estamos abiertos a las ideas innovadoras. Por ejemplo, hemos tomado telas existentes y las hemos recubierto con propiedades antibacterianas.

Actualmente estamos trabajando con un cliente en el desarrollo conjunto de una tela que será antitermitas. En ambas instancias estamos trabajando con un sustrato existente que se puede adaptar usando nuestra experiencia y nuestros equipos actuales. Somos reconocidos como líderes del mercado en ciertos dominios, por lo que los proveedores nos ven como un desarrollador serio, que cuenta con los recursos necesarios para llevar una idea a través de la investigación y el desarrollo, la fabricación y finalmente hasta el mercado. Algunos clientes o prospectos se ponen en contacto con nosotros para los desarrollos técnicos, con el fin de determinar si podemos reaccionar con rapidez y de manera positiva. Creo que somos rápidos para desarrollar nuevas ideas.

La nueva declaración de visión se ajusta bien a nuestra filosofía y a nuestro enfoque para con el mercado. Si se trata de una idea con un mercado claramente definido y dentro de nuestro rango de capacidades, entonces somos un excelente socio de desarrollo.

A diferencia de compañías más burocráticas, en donde el proceso de una idea es canalizado a través de una serie de etapas, filtros y obstáculos, las ideas en Glen Raven flotan hacia arriba en formas que poco a poco permiten obtener el consenso de toda la organización.

De forma expresa o implícita, el criterio principal para hacer que una nueva idea avance en Glen Raven siempre es la propuesta de valor: encuentras un problema que necesitas resolver, estableces un objetivo para resolver el problema, defines una solución y analizas sus consecuencias.

La parte más difícil es reconocer el problema en el mercado y definir ese problema. Con mucha frecuencia, las personas encuentran una solución genial para un problema que no existe. El problema puede ser una necesidad que no ha sido resuelta, una oportunidad que no ha sido aprovechada, un proceso que falla o que es demasiado complicado. Definir un problema es más importante que encontrar la solución.

“Let Endless Possibilities Begin™” (Permitir que las infinitas posibilidades comiencen) se ha inculcado en Glen Raven desde hace muchos años y consolida una forma de pensar. Una vez que un problema ha sido definido claramente, Glen Raven no pondrá obstáculos para la implementación de la solución. No se escatimarán esfuerzos ni se presentarán dudas. Eso es lo que hace grande a esta compañía. Puedes hacer progresos con confianza gracias al apoyo total de la organización.

## STRATA INDIA LOGRA UN HITO EN LA CONSTRUCCIÓN DE LA AUTOPISTA NACIONAL



Como nación emergente, la India es un estudio de caso en cuanto a logros importantes: crecimiento económico, empresas conjuntas a nivel mundial e inversiones rápidas en infraestructura, desde aeropuertos hasta autopistas. Es en esta última categoría (construcción de autopistas) en donde Strata India recientemente logró un hito para la compañía y para la nación.

A finales de mayo, Strata India había producido paredes de retención para 16 estructuras de pasos elevados, en poco más de 10 meses, a lo largo de una autopista de 80 kilómetros que se extiende entre Mumbai y Surat. Más de un millón de bloques de concreto especiales fueron producidos en el sitio y se usaron para crear estructuras de pasos superiores, algunas de las cuales tienen más de 12 metros de altura. Más de 836,137 metros cuadrados de StrataGrid® se utilizaron para estabilizar la tierra empleada en la construcción de los pasos elevados.

“Los productos que Strata ofrece dan justo en el blanco para nosotros: técnicos, diseñados para una aplicación especial y no se parecen a nada más en el mercado.”

Allen Gant

“Nada a esta escala y velocidad en la construcción de autopistas se había hecho antes en la India”, comentó Ashok Bhawnani, presidente de Strata India. “Este proyecto está llevando a nuestra compañía a nuevas alturas y ha colocado a Strata India como uno de los principales jugadores en la construcción de autopistas.”

Algo que hace este logro aún más importante es el hecho de que tan solo hace siete años Strata India era un pequeño distribuidor integrado por cuatro empleados que estaba involucrado en la importación de StrataGrid desde los EE. UU. a la India. En la actualidad, Strata India tiene casi 150 empleados y StrataGrid es el material de geomalla de mayor venta en la India. Además, Strata India se ha expandido para incluir no solo la fabricación

de la geomalla, sino también los servicios de ingeniería y de diseño para estructuras de autopistas, fabricación de bloques y paneles de concreto, e instalación de paredes de retención para pasos superiores. La compañía también está buscando el crecimiento en el Medio Oriente y en otros mercados.

Strata India tiene sus raíces en 2004, cuando Bhawnani, que había tenido una carrera muy larga en la industria de los textiles, identificó la oportunidad de suministrar geomalla para el sistema nacional de autopistas de la India, que experimentaba una rápida expansión. A través de una búsqueda en Google y de posteriores correos electrónicos, Bhawnani contactó a Chip Fuller, presidente de Strata Systems, lo cual dio lugar a una empresa conjunta en la India.

En mayo de 2007, Glen Raven adquirió Strata Systems como parte de su adquisición del distribuidor nacional John Boyle & Company. Harold Hill, presidente de Glen Raven Technical Fabrics, hizo un viaje a Strata India con Fuller en el otoño de 2007 para conocer más acerca de la empresa conjunta, llamada Strata Geosystems (India) Pvt. Ltd.

“Durante mi visita quedé intrigado y preparé un viaje posterior para Allen (Gant, presidente de Glen Raven) y Wally (Wallace, abogado general) seis semanas después”, comentó Hill. “Su viaje fue memorable, ya que realmente nos conectamos con nuestros asociados en la India. Regresamos preparados para invertir en su futuro y en el nuestro.”

Gant dijo que todas las estrellas de la estrategia estaban alineadas para que Glen Raven invirtiera en la India, incluso ante la inminencia de una recesión global.

“Los productos que Strata ofrece dan justo en el blanco para nosotros: técnicos, diseñados para una aplicación especial y no se parecen a nada más en el mercado”, afirmó Gant. “También reconocimos que los mercados emergentes del mundo representan algunas de las mejores oportunidades para nosotros y pudimos ver muchas ventajas en cuanto a contar con una presencia en la India.”

La inversión inicial de Glen Raven en Strata India financió la construcción de una fábrica de geomalla que podría aumentar la capacidad y la velocidad de entrada al mercado de StrataGrid. En la medida en que la nueva operación continuó creciendo, quedó claro que suministrar materiales de geomalla no era sufi-





ciente para ser uno de los principales jugadores del programa de autopistas nacionales de la India.

“Descubrimos que la única forma de garantizar la instalación y la calidad apropiadas era expandir nuestro papel en el diseño, la ingeniería y la instalación de paredes de retención”, señaló Bhawnani. “En la actualidad hemos evolucionado hasta un modelo de servicio completo que abarca desde el diseño hasta la instalación de las paredes de retención usando nuestro StrataGrid, bloques de concreto y paneles patentados.”

La oficina de diseño, ventas y negocios para Strata India se localiza en Mumbai, la capital financiera de la India; la fabricación se encuentra en Daman, unos 200 kilómetros al norte de Mumbai. El equipo de administración de Strata India también ha sido fortalecido, incluyendo la adición de Mujib Katrawala como director en jefe de operaciones y Narendra Dalmia como director adjunto de la junta y director general. Estos dos ejecutivos experimentados, junto con Bhawnani, Fuller y otros, han sido esenciales para la capacidad de Strata India de ejecutar grandes proyectos de construcción y administrar el veloz crecimiento de la compañía.

El éxito de Strata India continúa una larga tradición de operaciones internacionales de Strata que se remonta a 1997, cuando Fuller estableció el primer distribuidor de la compañía en el extranjero. Fuller ha seguido haciendo énfasis en la expansión global, reclutando a socios en todo el mundo.

“Cuando se opera en un país como la India, se debe tener la agilidad para seguir su cultura y sus costumbres y hacer los negocios a su manera, y necesitas formar un equipo fuerte”, comentó Fuller. “Tenemos en la India un grupo de profesionales de clase mundial, al que yo pondría a la altura de cualquiera en el mundo.”

Si desea más información sobre Strata Systems, visite [www.strataindia.com](http://www.strataindia.com) and [www.geogrid.com](http://www.geogrid.com).



**ARRIBA, CENTRO** India se encuentra en medio de un programa nacional masivo de construcción de autopistas, diseñado para promover el desarrollo económico en toda la nación. **ARRIBA, DERECHA** Ashok Bhawnani, Presidente de Strata India, izquierda, y Harold Hill, Presidente de Glen Raven Technical Fabrics, en las oficinas centrales de Glen Raven en Carolina del Norte. **DERECHA** Strata India está construyendo pasos elevados como parte del programa nacional masivo de construcción de autopistas de la India.

# LAS TELAS PARA TOLDOS SUNBRELLA® ADQUIEREN DECIDIDAMENTE UN SABOR EUROPEO

por Vincent Baudalet, Gerente de Mercado, Protección Solar  
Dickson-Constant



Durante muchos años, las telas Sunbrella® han sido una marca verdaderamente global en el mercado marino, admiradas por los navegantes gracias a su rendimiento. Me complace informar que la marca Sunbrella está teniendo un mayor reconocimiento en los mercados de los toldos y de los muebles informales a nivel mundial, como resultado de los programas de diseño y mercadotecnia de Dickson-Constant.

Recientemente lanzamos y expandimos la colección de telas para toldos Sunbrella en Europa, con 37 ofertas de colores sólidos, siete a rayas clásicas, 26 rayas elegantes y ocho jacquards: un total de 78 ofertas. Nuestra meta en el diseño es crear telas para toldos Sunbrella que no pasen de moda, que sean refinadas y que sean decididamente elegantes. Estamos transmitiendo esos valores para representar la esencia del universo de Sunbrella en Europa.

Las inspiraciones para nuestras líneas Sunbrella son decididamente continentales. Estas nuevas telas reflejan las tendencias más recientes en la decoración interior de lujo que se muestran en las principales exposiciones europeas, incluyendo Heimtextil, Maison&Objet, Mood, Milan Furniture Fair y otras. El estilo de Sunbrella sigue una dirección que garantiza una sólida diferenciación de la marca con respecto a nuestra colección Orchestra de telas para toldos.

Una de las metas más importantes de la nueva colección de telas para toldos Sunbrella es la coordinación con nuestras telas para muebles destinadas al mercado de las sombrillas y los cojines. Mediante paletas de colores comunes, los consumidores y los centros hoteleros pueden crear espacios exteriores increíblemente bellos.

La innovación es un tema importante en nuestras nuevas telas para toldos Sunbrella. Para las telas sólidas hemos incluido el novedoso “crêpe” y efectos de puntadas para obtener texturas que resulten atractivas. Esta línea también incorpora la primera tela para toldos Sunbrella tejida en jacquard que ha alcanzado un nuevo nivel de elegancia.

También estamos innovando en nuestros programas de mercadotecnia para las telas Sunbrella. Dickson Designer es una nueva aplicación interactiva que permite que los clientes tomen fotografías de sus casas y después superpongan los toldos. La aplicación trabaja en iPhone, iPad y PC, y se concibió como un medio para atraer a los clientes y generar nuevos negocios para nuestra red de minoristas.

La reacción en el mercado ante las nuevas telas para toldos Sunbrella ha sido muy positiva. El estilo es decididamente diferente de las ofertas anteriores, y a nuestros clientes les emociona tener nuevas telas para nuevos mercados, incluyendo la posibilidad del segmento hotelero.

Recientemente, Dickson-Constant lanzó y expandió la oferta de telas para toldos Sunbrella®, las cuales tienen estilos diseñados para los gustos europeos. La coordinación con las telas para muebles Sunbrella permite que los clientes de Continental creen diseños para exteriores altamente decorativos.



“Nuestra meta en el diseño es crear telas para toldos Sunbrella que no pasen de moda, que sean refinadas y que sean decididamente elegantes. Estamos transmitiendo esos valores para representar la esencia del universo de Sunbrella en Europa.”

Vincent Baudalet



## 25,000 PINOS PARA MEJORAR EL HÁBITAT DE LA VIDA SILVESTRE EN LA PLANTA ANDERSON

Cuando la planta Anderson de Glen Raven se unió al programa Wildlife and Industry Together (WAIT) de la Wildlife Federation de Carolina del Sur hace dos años, se comprometió a mejorar continuamente el hábitat de 180 acres de la planta. La planta Anderson está cumpliendo con este compromiso y recientemente plantó 25,000 pinos en un terreno adyacente de 40 acres.

“Esta tierra fue adquirida a principios de la década de 1990 como parte del sitio original de la planta”, señala Jerry Moore, un asociado de la planta Anderson que administró el proyecto para plantar los árboles. “Hemos dado mantenimiento a este sitio con un tractor-podadora regular; al plantar árboles en este sitio dejaremos de podar y crearemos un mejor hábitat para la vida silvestre. Ésta es una solución ambiental mucho más adecuada.”

Actualmente, los pinos loblolly son apenas visibles en el sitio, pero crecen relativamente rápido y son ideales para los suelos y el clima de Carolina del Sur. Se espera que alcancen su madurez en 30 años, lo cual significa muchos años de un hábitat cada vez más rico y seguro para la gran variedad de vida salvaje del área.

Además de plantar árboles, el equipo de la planta Anderson ha iniciado un programa de composta, recolectando los desperdicios de comida del comedor y de las áreas de descanso de la planta. La composta será usada como fertilizante orgánico para las áreas que rodean la planta en donde se han sembrado las fuentes de alimentos para la vida silvestre. La fuerza de trabajo WAIT ha colocado una cámara en las áreas de alimentación de la vida silvestre, lo cual permite registrar los patrones de alimentación nocturna de los animales.

“Desde que este programa comenzó, hemos quedado sorprendidos por las cifras y por la diversidad de la vida silvestre alrededor de nuestra planta”, afirmó Rodney Jones, presidente de la fuerza de trabajo WAIT, dirigida por los asociados, de la planta Anderson. “Tenemos venados, coyotes y pavos salvajes en abundancia.”

En el futuro, el equipo WAIT planea una senda natural, la cual buscará complementar el programa de bienestar de la planta que hace énfasis en el ejercicio regular. Los niños exploradores del área serán invitados para ayudar con las sendas naturales, incluyendo la identificación de las plantas.

“El programa WAIT no solo tiene que ver con mejorar el hábitat, sino también con la educación y la conciencia ambiental”, señaló Jones. “Cada semana aprendemos algo nuevo acerca de nuestro medio ambiente y de la forma en que debemos cuidarlo.”

Una fuerza de trabajo formada por asociados encabezó un programa para plantar 25,000 pinos en un terreno de 40 acres adyacente al centro de producción de Sunbrella en Anderson, Carolina del Sur. Aunque una compañía de paisajistas profesionales plantó los árboles, la fuerza de trabajo instaló algunos árboles adicionales en el área. Los miembros de la fuerza de trabajo, **ARRIBA, de izquierda a derecha** incluyen a Dennis Jackson, Tracey Sanders, Jerry Moore, Rodney Jones, Melissa Clem y Helen Davis. Los árboles apenas son visibles en la actualidad, pero mejorarán de forma consistente el hábitat natural mientras crecen cada año.

“Desde que este programa comenzó, hemos quedado sorprendidos por las cifras y por la diversidad de la vida silvestre alrededor de nuestra planta. Tenemos venados, coyotes y pavos salvajes en abundancia.”

Rodney Jones



## CORPORATIVO

- **Glen Raven, Inc.**  
Glen Raven, NC, EE. UU.  
336.227.6211

## GLEN RAVEN CUSTOM FABRICS

- **Glen Raven Custom Fabrics LLC**  
Glen Raven, NC, EE. UU.  
336.227.6211
- **Glen Raven Custom Fabrics Planta Anderson**  
Anderson, SC  
864.224.1671
- **Glen Raven Custom Fabrics-Planta Norlina**  
Norlina, NC  
252.456.4141
- **Glen Raven Custom Fabrics Hilado Enlazado**  
Glen Raven, NC, EE. UU.  
336.227.6211
- **Glen Raven Custom Fabrics Sala de exhibiciones High Point**  
High Point, NC  
336.886.5720

## GLEN RAVEN TECHNICAL FABRICS

- **Glen Raven Technical Fabrics, LLC**  
Glen Raven, NC, EE. UU.  
336.227.6211
- **Glen Raven Technical Fabrics Instalaciones en Park Avenue**  
Glen Raven, NC, EE. UU.  
336.229.5576
- **Glen Raven Technical Fabrics Instalaciones en Burnsville**  
Burnsville, NC  
828.682.2142

## TRI VANTAGE

- **Tri Vantage, LLC**  
Glen Raven, NC, EE. UU.  
336.227.6211
- **Distribución consolidada**  
Mebane, NC 27302  
877.540.6803

- **Sur de California**  
City of Industry, CA  
800.841.0555

- **Norte de California**  
Hayward, CA 94545  
800.786.7607

- **Colorado**  
Denver, CO 80239  
800.786.7609

- **Florida**  
Miami, FL 33172  
800.786.7605

- **Georgia**  
Lithia Springs, GA 30122  
800.786.7606

- **Illinois**  
Elmhurst, IL 60126  
800.786.7608

- **Missouri**  
Maryland Heights, MO 63043  
800.786.7603

- **Nueva Jersey**  
Somerset, NJ 08873  
800.786.7602

- **Ohio**  
Cleveland, OH 44113  
800.786.7601

- **Texas**  
Irving, TX 75061  
800.786.7610

- **Canadá, Trican Corporation**  
Mississauga, ON,  
Canadá L5T 2H7  
800.387.2851

- **México, Tunali Tec Cuernavaca**  
Jiutepec, Morelos, México  
011.52.777.3620634

- **México, Tunali Tec Guadalajara**  
Guadalajara, Jalisco, México  
011.52.333.6573660

## LOGÍSTICA/TRANSPORTE GLEN RAVEN

- **Logística Glen Raven**  
Altamahaw, NC  
800.729.0081

- **Logística Glen Raven**  
Laredo, TX  
956.729.8030

## STRATA

- **Strata Systems, Inc.**  
Cumming, Georgia 30040  
800.680.7750

- **Planta Strata Systems Sleeve-It**  
Pottstown, PA  
610.495.7400

- **Strata India**  
Oficina Central en Mumbai  
011.91.22.4063.5100

- **Strata India**  
Oficina de Ventas en Hyderabad  
011.91.40.4003.7921

- **Strata India**  
Planta Daman  
011.91.260.2220160

## R.J. STERN

- **R.J. Stern**  
Wilkinson, WV  
800.292.7626

## DICKSON-CONSTANT

- **Dickson-Constant**  
Wasquehal, Francia  
011.33.03.20.45.59.59

- **Italia**  
Gaglianico, Italia  
011.39.015.249.6303

- **España**  
Barcelona, España  
011.34.93.635.42.00

- **Alemania**  
Fulda, Alemania  
011.49.661.38082.0

- **Escandinavia**  
Gotemburgo, Suecia  
011.46.31.50.00.95

## DICKSON COATINGS

- **DICKSON SAINT CLAIR**  
SAINT-CLAIR DE LA TOUR, FRANCIA  
011.33.04.74.83.51.00

- **DICKSON COATINGS**  
DAGNEUX, FRANCIA  
011.33.04.37.85.80.00

- **Dickson Coatings EE. UU.**  
Atlanta, GA  
404.495.5994

## GLEN RAVEN ASIA

- **GLEN RAVEN ASIA**  
SUZHOU, JIANGSU, CHINA  
011.86.512.6763.8100

## OFICINAS GLOBALES DE SUN- BRELLA/DICKSON

- **Norte de Latinoamérica**  
Fort Myers, FL, EE. UU.  
239.466.2660

- **Sur de Latinoamérica**  
Montevideo, Uruguay  
011.598.9920.9219

- **China Continental**  
Suzhou, China  
011.86.21.5403.8701

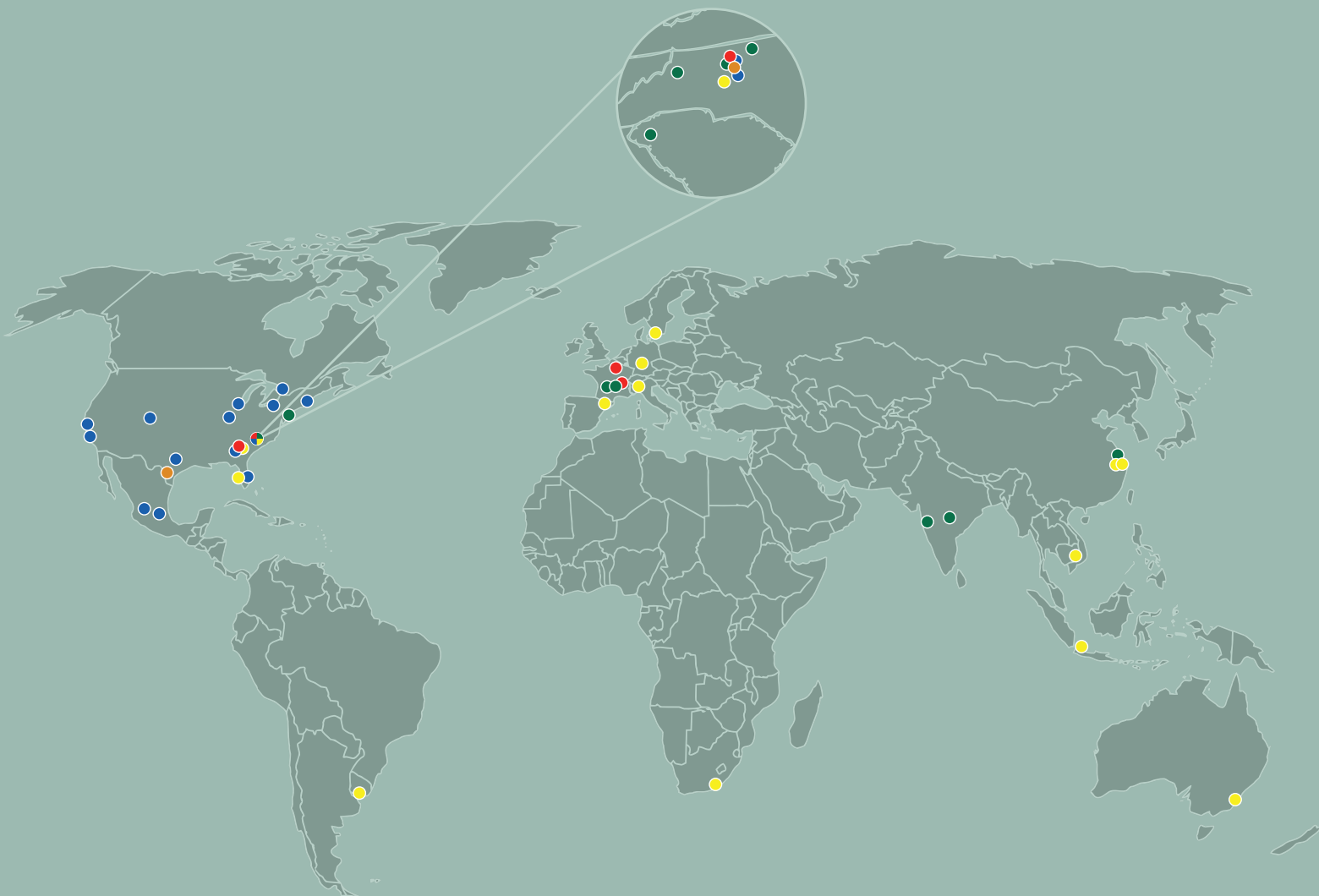
- **Región del Pacífico Norte**  
Shanghái, China  
011.86.21.5403.8385

- **Vietnam**  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
011.84.98.3128022

- **Indonesia**  
Yakarta, Indonesia  
011.62.21.5289.7393

- **Cuenca del Pacífico Sur**  
Sídney, Australia  
011.61.2.9974.4393

- **Sudáfrica**  
Puerto Elizabeth, Sudáfrica  
011.27.41.484.4443



## UBICACIONES DE GLEN RAVEN A NIVEL MUNDIAL

- Corporativo
- Distribución
- Fabricación
- Ventas/Servicios
- Logística